

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٤١ لسنة ١٩٧٧ الصادر بتاريخ ١٩٧٧/٩/٢٢ بشأن الموافقة على الاتفاق التجاري بين جمهورية مصر العربية والدول الأعضاء في المجموعة الأوروبية للفحم والصلب الموقع في بروكسل بتاريخ ١٩٧٧/١/١٨ ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٧/١٠/٢٢ ؛

قرر :

مادة وحيدة : ينشر في الجريدة الرسمية الاتفاق التجاري بين جمهورية مصر العربية والدول الأعضاء في المجموعة الأوروبية للفحم والصلب الموقع في بروكسل بتاريخ ١٩٧٧/١/١٨ ويعمل به اعتبارا من أول يناير ١٩٨٠ م

لخبرها في ٢٨ المحرم سنة ١٤٠٠ (١٨ ديسمبر سنة ١٩٧٩)

د . بطرس بطرس غالى

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠١ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على اتفاقية المنحة للمشروع رقم ٢٦٣ - ٦١ بين حكومة جمهورية مصر العربية (جامعة القاهرة) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (وكالة التنمية الدولية) الموقع عليه بتاريخ ١٧ أغسطس ١٩٧٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرز :

(مادة وحيدة)

الموافقة على اتفاقية المنحة للمشروع رقم ٢٦٣ - ٦١ بين حكومة جمهورية مصر العربية (جامعة القاهرة) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (وكالة التنمية الدولية) الموقع عليها بتاريخ ١٧ أغسطس ١٩٧٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١١ ربيع الآخر سنة ١٣٩٩ (١٠ مارس سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

مشروع رقم ٢٦٣ - ٦١

وكالة التنمية الدولية

اتفاقية منحة لمشروع

تاريخ ١٧ أغسطس ١٩٧٨

بين

جمهورية مصر العربية (المنوح له)

جامعة القاهرة

والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها وكالة التنمية الدولية (الوكالة)

مادة ١ - الاتفاقية :

إن هدف هذه الاتفاقية هو تحقيق التفاهم بين الأطراف المتعاقدة الممماه بأعلاه (الأطراف) فيما يتعلق بتنفيذ وتولى (المنوح له) للمشروع الذي سيرد وصفه بأدناه ، وكذلك بالنسبة لتمويل المشروع بواسطة الأطراف.

مادة ٢ - المشروع :

بند ٢ - ١ : تعريف المشروع :

المشروع الذى سبق وصفه فى الملحق (١) سوف يقوم بمساعدة وكالات الممنوح له وجامعة القاهرة مبدئياً بعقد مباشرة عامين بين وكالة التنمية الدولية الأمريكية والمعهد الأمريكى المشارك وذلك لتقوية قدرات وزارات الممنوح له لاستخدام برامج للتنمية وأساليب للتخطيط أكثر ملاءمة - إن الهدف المبدئى للعامين الأولين للمشروع هو تأسيس معهد للتخطيط التكنولوجى داخل جامعة القاهرة ذى طاقة تمكنه من مساعدة وزارات الممنوح له على أساس تطبيق البحث على مشاكل التنمية الهامة فى مصر وبرنامج التنمية وتنفيذ المشروع والتدريب . ولتحقيق ذلك سيقوم المعهد الأمريكى المساهم بمساعدة جامعة القاهرة والوزارات المناسبة للممنوح له فى تحقيق الأهداف التالية :

- إقامة معهد للتخطيط التكنولوجى فى جامعة القاهرة حتى ٣١ أغسطس ١٩٧٩ .
- تنظيم مجموعات للمساعدة فى عمل دراسات محددة للبحوث التطبيقية التى تطلبها الوزارات والمنشآت الأخرى المعنية .

١ - تنمية الخدمات الاستشارية الفنية فى المعهد

- تدريب المصريين فى الدولة . ، المعهد الأمريكى المشارك وفى المعاهد الأخرى المناسبة .

- تنظيم مؤتمرات ، ندوات ، ومقابلات ذات صلة بالأهداف السابق ذكرها فى خلال السنوات الثلاث المتبقية من المشروع ، سيصبح الهدف استمرار مساعدة المعهد الحديد ولكن بقدر متناقص حتى يستطيع المعهد فى نهاية السنوات الخمس تقديم خدمات استشارية لوكالات الحكومة بالاعتماد على قدراته فقط .

سيتولى المشروع تمويل المساعدة الفنية والتدريب والبحث التطبيقى والتقييم والدعم السلى المطلوب لتمديد أنشطة المشروع الأخرى .

تقوم جامعة القاهرة نيابة عن الممنوح له بتنفيذ هذه الاتفاقية ملحق (١) ، المرفق بوضع التعريف السابق للمشروع وأوجه نشاط المشروع وفى حدود التعريف السابق للمشروع فإن عناصر الوصف التوضيحي المذكورة فى الملحق رقم (١) يمكن تعديلها بالاتفاق الكتابى بين ممثلى الطرفين المفوضين الوارد ذكرهم فى بند ٨ - ٢ بدون تعديل رسمى لهذه الاتفاقية .

بند ٣ - ٢ : طبيعة الإضافات المالية للمشروع :

(أ) إن مساهمة الوكالة في المشروع ستكون في شكل إضافات مالية وتتكون الدفعة الأولى متاحة طبقاً للبند ٣ - ١ من هذه الاتفاقية . أما الدفعات التالية فإنها تخضع لمدى توفر الأرصدة لدى الوكالة لهذا الغرض ، وطبقاً للاتفاق المتبادل بين الأطراف عند حلول الإضافات التالية .

(ب) في خلال فترة إتمام المعونة للمشروع المذكور في هذه الاتفاقية فإن الوكالة بناء على التشاور مع الممنوح له يمكن أن تحدد في خطابات التنفيذ الفترات الزمنية المناسبة لاستخدام الأرصدة الممنوحة من الوكالة في ظل الإضافة المالية الواحدة .

مادة ٣ - التمويل :

بند ٣ - ١ : المنحة :

لمساعدة الممنوح له لمواجهة تكاليف تنفيذ المشروع فإن الوكالة طبقاً لقانون المساعدة الأجنبية المعدل لعام ١٩٦١ . توافق على منح الممنوح له في ظل أحكام هذه الاتفاقية مبلغ لا يزيد عن ٣,٨٠٠,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (ثلاثة ملايين وثمانمائة ألف دولار أمريكي) و ٢,٣٠٠,٠٠٠ مليون جنيه مصري (مليونان وثلاثمائة ألف جنيه مصري) (منحة) .

ويمكن أن تستخدم المنحة لتمويل التكاليف بالعملة الأجنبية كما هو محدد في البند ٦ - ١ وبالعملة المحلية كما هو محدد في البند ٦ - ٢ للسلع والخدمات التي يتطلبها المشروع ، فيما عدا ما يتفق عليه الطرفان كتابةً فإن تكاليف العملة المحلية الممولة من هذه المنحة لا تزيد عن النصيب المساهم به بالعملة المحلية في هذه المنحة .

بند ٣ - ٢ : موارد الممنوح له المشروع :

(أ) يوافق الممنوح له على أن يزود أو يعمل على تزويد المشروع بكافة الأرصدة ، بالإضافة إلى المنحة ، وكافة الموارد الأخرى المطلوبة لتنفيذ المشروع بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب .

(ب) لأنقل الموارد التي يقدمها الممنوح له في العامين الأولين للمشروع عن خصمائه وأربعون ألف جنيه مصري (٥٤٠,٠٠٠) شاملة التكلفة الناجمة على أسس نوعية .

بند ٣ - ٣ : تاريخ إتمام المعونة للمشروع :

(١) تاريخ اكتمال المعونة للمشروع (ب أس د) هو ٣١ أغسطس ١٩٨٣ ، أو أى تاريخ آخر يتفق عليه الأطراف كتابة وهو التاريخ الذى يقدر فيه الأطراف أن كل الخدمات التى مولت من هذه المنحة قد تمت ، كما أن كافة السلع التى مولت من هذه المنحة قد قدمت للمشروع كما هو متوقع لها فى ظل هذه الاتفاقية .

(ب) فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابة فإنها لن تصدر أو توافق على أى مستندات تسمح بالسحب من المنحة للخدمات التى أدت واللاحقة على تاريخ إتمام المعونة للمشروع . أو للبضائع التى وردت للمشروع بعد هذا التاريخ كما هو مبين فى الاتفاقية .

(ج) تتسلم الوكالة أو أى بنك مذكور فى البند ٧ - ١ طلبات السحب المصحوبة بالمستندات الضرورية المؤيدة لذلك والمحددة فى الخطابات التنفيذية للمشروع فى موعد لا يزيد عن التسعة (٩) شهور التالية على تاريخ إتمام المعونة للمشروع أو فى أى مدة أخرى توافق عليها الوكالة كتابة ، ويمكن للوكالة فى أى وقت بعد انتهاء هذه الفترة ، عن طريق تقديم إخطار كتابى للممنوح له . أن تنقص من قيمة المنحة كليا أو جزئيا وذلك بالنسبة لطلبات السحب المؤيدة بالمستندات الضرورية المحددة فى الخطابات التنفيذية للمشروع والتي لم يتم تسليمها قبل انتهاء الفترة المشار إليها .

مادة ٤ - شروط سابقة على السحب :

بند ٤ - ١ : السحب الأول :

قبل السحب الأول من هذه المنحة ، أو إصدار الوكالة للمستندات التى يتم السحب بمقتضاها ، فإنه فيما عدا ما قد توافق عليه الأطراف كتابة ، سيؤود الممنوح له الوكالة بصورة مستوفاة من حيث الشكل ومقبولة من حيث الموضوع بما يلى :

(أ) بيان بأسماء الأشخاص الشاغلين أو القائمين بالوظائف لدى الممنوح له كما هو محدد فى البند ٨ - ٢ وأى ممثلين إضافيين ، مصحوبا بنموذج لتوقيع كل شخص وأرد ذكره فى هذا البيان .

(ب) أى وثائق أخرى أو معلومات قد تطلبها الوكالة بصورة معقولة .

بند ٤ - ٢ : السحب الإضافي :

قبل السحب من هذه المنحة ، أو إصدار الوكالة للمستندات التي يتم السحب بمقتضاها لأي غرض آخر غير تمويل أوجه النشاط المبينة في المنحة في العامين الأولين ، سيزود الممنوح له الوكالة بصورة مستوفاة من حيث الشكل ومقبولة من حيث الموضوع بما يلي :

(أ) تقييم الممنوح له عن التقدم نحو تحقيق أهداف المشروع حتى ذلك اليوم الذي توافق فيه الوكالة على هذا التقييم .
(ب) دليل على تأسيس معهد للتخطيط التكنولوجي داخل جامعة القاهرة توافق وكالة التنمية الدولية على سلطاته ووظائفه والذي سبق لها تعيين الجهاز الوظيفي الأول له .

(ج) وأي وثائق أخرى أو معلومات قد تطلبها الوكالة بصورة معقولة .

بند ٤ - ٣ : الاحطار :

عندما تقرر الوتالة أن الشروط السابقة والمحددة في البند ٤ - ١ و ٤ - ٢ قد

استوفيت فإنها ستخطر الممنوح له فوراً .

بند ٤ - ٤ : التاريخ النهائي للشروط السابقة :

(أ) إذا لم يتم استيفاء جميع الشروط المحددة في البند ٤ - ١ خلال ٩٠ يوماً من تاريخ توقيع هذا الاتفاق أو في تاريخ لاحق قد توافق عليه الوكالة كتابة فإنه

يكون للوكالة الخيار في إنهاء هذه الاتفاقية باحطار كتابي للممنوح له .

(ب) إذا لم يتم استيفاء جميع الشروط المحددة في البند ٤ - ٢ حتى ٣١ أغسطس

سنة ١٩٨٠ أو في تاريخ لاحق توافق عليه الوكالة كتابة . فإنه يكون للوكالة

الخيار في تجريد الرصيد المتبقى من المنحة وذلك إلى الحد الذي لا يحول أثر

هذا الارتباط إلى طرف ثالث . وقد تنهى هذا الاتفاق باحطار كتابي للممنوح له .

مادة ٥ - تعهدات خاصة :

بند ٥ - ١ : تقييم المشروع :

يوافق الأطراف على إقامة برنامج تقييم كجزء من المشروع ، وبخلاف ما قد يتفق عليه

الأطراف كتابة فإن البرنامج يتضمن أثناء تنفيذ المشروع وعند أي نقطة أو أكثر ما يلي :

(أ) تقييم مدى التقدم نحو تحقيق أهداف المشروع .

- (ب) تحديد وتقييم مجال المشاكل التي تعوق تحقيق الأهداف .
(ج) تحديد كيفية استخدام هذه المعلومات للمساعدة في التغلب على مثل هذه المشاكل .
(د) التقييم العملي إلى حد ما لمدى آثار التنمية الشاملة على المشروع .
(هـ) الترتيبات والشروط السابق وضعها في بند (د) من الملحق (١) .
بند ٥ - ٢ : تأسيس لجنة استشارية مشتركة جديدة :

يوافق الممنوح له وجامعة القاهرة على تأسيس لجنة استشارية مشتركة جديدة ذات طبيعة وتكون مقبولة لدى الوكالة ، ويتم تكوين هذه اللجنة خلال ستة شهور من تاريخ اتفاق المنحة وتشمل ممثلين من وزارات الممنوح له ، ويزود الممنوح له الوكالة ببيان عن سلطات هذه اللجنة ووظائفها وعضويتها الأولية ، ويوافق كل من الممنوح له وجامعة القاهرة على توفير الأعضاء اللازمين للعمل في اللجنة الاستشارية المشتركة الجديدة وذلك من منظماتهم المعنية .

بند ٥ - ٣ : معيار لاختيار المشروعات الفرعية :

يوافق الممنوح له وجامعة القاهرة على وضع معيار مقبول لدى الوكالة لاختيار أنشطة المشروعات المكتملة وذلك خلال ٦ شهور من تاريخ اتفاق المنحة ، ويسبق ذلك موافقة الممنوح له وجامعة القاهرة على أن يكون مثل هذا المعيار نسبة التكاليف التي ستمول بها منشأة خارجية أو وزارة الممنوح له المعنية بهذا النشاط الفرعي .

بند ٥ - ٤ : تأسيس المعهد :

يوافق الممنوح له وجامعة القاهرة على إقامة معهد للتخطيط التكنولوجي حتى ٣١ أغسطس ١٩٧٩

بند ٥ - ٥ : مساحة المعهد :

يوافق الممنوح له ، عن طريق جامعة القاهرة على توفير مساحة مناسبة لإقامة مبنى المعهد عليا يقوم بنشاطه .

بند ٥ - ٦ : وظائف المعهد :

توافق جامعة القاهرة على :

(١) أن تعين للمعهد مدير متفرغ وأي أفراد آخرين متفرغين أو غير متفرغين عند يتطلبها العمل .

(٢) توفير جهاز وظيفي يساهم في تسادل البرنامج الأكاديمي مع المعهد الأمريكي المشارك .

(٣) وتوفير جهاز وظيفي للمعهد ليشارك عند الطلب في دراسات البحث التطبيقي والامداد بخدمات فنية استشارية ، ويعملوا كوجهين .

بند ٥ - ٧ : عقد وكالة التنمية الدولية المباشر :

يوافق الممنوح له بعد إنهاء إجراءات التوقيع وإستيفاء الشروط السابقة على السحب الأول على أن تعقد وكالة التنمية الدولية عقد مباشر مع المعهد الأمريكي لتوفير الخدمات المطلوبة للمشروع وينطبق على هذا العقد النصوص النمطية لوكالة التنمية الدولية ويول من المنحة .

مادة ٦ - مصدر الشراء :

بند ٦ - ١ : التكاليف بالنقد الأجنبي :

سوف تستخدم المسحوبات طبقا للبند ٧ - ١ على سبيل الحصر في تمويل تكاليف السلع والخدمات المطلوبة للمشروع والتي يكون مصدرها وأصلها في الولايات المتحدة (الرقم الكودي ... في كتاب الأرقام الكودية الجغرافية للوكالة المعمول به في وقت إصدار الطلبات أو سريان العقود الخاصة بشراء السلع والخدمات) تكلفة النقد الأجنبي إلا إذا قررت الوكالة خلاف ذلك كتابة وذلك باستثناء ما هو وارد في ملحق المواد العملية لمنحة المشروع في بند ج - ١ (ب) فيما يتعلق بالتأمين البحري .

بند ٦ - ٢ : التكاليف بالنقد المحلي :

سوف تستخدم المسحوبات طبقا للبند ٧ - ٢ على سبيل الحصر في تمويل تكاليف السلع والخدمات المطلوبة للمشروع والتي يكون مصدرها وأصلها في مصر إلا إذا وافقت الوكالة كتابة على تلك التي يكون مصدرها في دول مجموعة ٩٣٥ في كتاب الأرقام الكودية الجغرافية للوكالة المعمول به في وقت إصدار الطلبات أو سريان العقود الخاصة بشراء السلع والخدمات "تكلفة النقد المحلي" .

مادة ٧ - السحب :

بند ٧ - ١ : السحب لتكاليف النقد الأجنبي :

(١) بعد استيفاء الشروط السابقة فإنه يمكن للمنوح له أنه يحصل على مسحوبات من الأرصدة المتاحة من المنحة لتكاليف النقد الأجنبي للسلع والخدمات التي يحتاجها المشروع بما يتفق مع شروط هذا الاتفاق عن طريق الوسائل التالية التي قد يتفق عليها الطرفان :

١ - عن طريق إمداد الوكالة بالوثائق الضرورية المؤيدة كما تحددتها خطابات التنفيذ الخاصة بالمشروع وهي :

- (أ) طلبات إعادة السحب لهذه السلع والخدمات .
- (ب) أو طلبات للوكالة لشراء السلع والخدمات للمشروع بالنيابة عن المنوح له .

٢ - عن طريق مطالبة الوكالة بإصدار خطابات ارتباط بمبالغ معينة .

- (١) لبنك أو أكثر من البنوك الأمريكية المقبولة لدى الوكالة وتلتزم الوكالة بمقتضاها بإعادة الدفع لهذا البنك أو البنوك للمدفوعات التي قاموا بها المقاولين أو الموردين بمقتضى خطابات الاعتماد أو غيرها لمثل هذه السلع والخدمات .

- (ب) أو مباشرة إلى واحد أو أكثر من المماقدين أو الموردين ، ملزما الوكالة بالدفع لهم نظير السلع والخدمات .

(ب) ستمول مصاريف البنوك التي يتحملها المنوح له فيما يتعلق بخطابات الارتباط وخطابات الاعتماد من المنحة ما لم يخطر المنوح له الوكالة بعكس ذلك ويمكن أيضا أن تمول المصاريف الأخرى من المنحة إذا اتفق الطرفان على ذلك .

بند ٧ - ٢ : السحب لتكاليف النقد المحلي :

(١) بعد استيفاء الشروط السابقة فإنه يمكن للمنوح له أن يحصل على مسحوبات من الأرصدة المتاحة من المنحة لتكاليف النقد المحلي التي يحتاجها المشروع مما يتفق مع شروط هذا الاتفاق عن طريق تقديم طلبات لوكالة بمضمون هذه الاحتياجات مدعمة بالوثائق الضرورية كما تحددها خطابات التنفيذ لهذا المشروع .

(ب) ستمول العملة المحلية لهذه المنحة من النقد المحلي الذي تملكه حكومة الولايات المتحدة الأمريكية .

بند ٧ - ٣ : أشكال أخرى من السحب :

يمكن إجراء مسحوبات من هذه المنحة من خلال وسائل أخرى حسبما يتفق عليها الأطراف كتابة .

مادة ٨ - متنوعات :

بند ٨ - ١ : الاتصالات :

أى إخطارات أو طلبات أو مستندات أو أى وسيلة اتصال يقدمها أى من الطرفين إلى الطرف الآخر فى ظل هذه الاتفاقية سوف تكون كتابة أو برقية أو إذا كانت فى صورة برقية اعتبرت أنها سلمت أو أرسلت عندما يتم تسليمها للطرف الآخر فى العناوين التالية :

المنوح له (لأحدهما أو كليهما)

عنوان البريد : مكتب المدير

وزارة الاقتصاد والتعاون الاقتصادى

جامعة القاهرة

القاهرة - مصر ٨ شارع عدلى

القاهرة - مصر

عنوان بديل للبرقيات :

مكتب المدير
جامعة القاهرة
القاهرة - مصر
وزير الاقتصاد والتعاون الاقتصادى
وزارة الاقتصاد والتعاون الاقتصادى
٨ شارع عدلى
القاهرة - مصر

للكالة

عنوان البريد

وكالة التنمية الدولية الأمريكية
سفارة الولايات المتحدة الأمريكية
القاهرة - مصر

عنوان بديل للبرقيات

وكالة التنمية الدولية الأمريكية
سفارة الولايات المتحدة الأمريكية
القاهرة - مصر

ومتكون جميع هذه الاتصالات باللغة الإنجليزية ، ما لم يتفق الطرفان كتابة عن غير ذلك ويمكن تغيير العنوانين المذكورين أعلاه بإخطار بذلك . بالإضافة إلى ذلك يقدم الممنوح من بين وكالة التنمية الأمريكية في القاهرة من أى اتصال بالوكالة .

بند ٨ - ٢ : الممثلون :

لجميع الأغراض الوثيقة بهذه الاتفاقية فإن الممنوح له سيمثل بالأشخاص الذين يشغلون أو يعملون في مكتب كل من وزير الاقتصاد والتعاون الاقتصادى ومكتب نائب رئيس الهيئة العامة لاستثمار المال العربى والأجنبى والمناطق الحرة ومكتب مدير جامعة القاهرة وسيمثل الوكالة بالشخص الذى يشغل منصب مدير وكالة التنمية الدولية الأمريكية بالقاهرة ويمكن لأى منهم كتابة أن يعين ممثلين إضافيين لكافة الأغراض فيما عدا ممارسة اختصاص ومسئوليات كراجعة العناصر الواردة فى الوصف التفصيلى فى المرفق رقم (١) وفقا

للبنود ٢ - ١ .

وسوف تزود الوكالة بأسماء الممثلين مع نموذج من توقيعاتهم والتي ستقبل في حينه أي مستندات موقعة من هؤلاء الممثلين لتنفيذ هذه الاتفاقية وذلك لحين تلقى إخطار كتابي بإنشاء هذه السلطة .

بند ٨ - ٣ : ملحق النصوص التنظيمية :

ملحق النصوص التنظيمية عن منحة لمشروع (ملحق ٢) المرفق يكون جزءا من هذه الاتفاقية . وإشهادا بذلك فإن الممنوح له والولايات المتحدة الأمريكية كل منهما من خلال ممثليه المفوضين بذلك وقعا هذه الاتفاقية بأسمائهما وأنها قد ملمت منذ اليوم والسنة لسابق كتابتهما .

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

الاسم : رونالد براون

الاسم : د . حامد السايح

المقب : مدير وكالة التنمية

المقب : وزير الاقتصاد والتعاون الاقتصادي

الدولية الأمريكية

جامعة القاهرة

الاسم : د . صوفي أبو طالب

مشروع رقم ٢٦٣ - ٦٠

المقب : مدير جامعة القاهرة

ملحق (١)

وصف المشروع

(١) مقدمة

المشروع الذي سيرد وصفه فيما بعد هو نتيجة للعمل الذي بدأ في ديسمبر ١٩٧٦ عندما وقعت وكالة التنمية الدولية الأمريكية عقدا مع معهد ماسوشيت للتكنولوجيا لإقامة جهود منسق في مجال البحث مع جامعة القاهرة ومختلف الوزارات المعنية في الدولة الممنوح لها وذلك لتحسين قدراتها في التحليل ، والتخطيط وإدارات العمل بالنسبة للمشاكل الهامة في التنمية المصرية . وفي نفس الوقت فقد تم الاتفاق على تنظيم الطرق المتبعة لتنفيذ هذا العمل . وقد قررت وكالة التنمية الدولية الأمريكية نجاح العمل المبدئي لمعهد ماسوشيت للتكنولوجيا الذي قد ضمن إنشاء مشروع لمدة خمس سنوات يمكن من الاستمرار في التقدم وبناء معهد مشابه بجامعة القاهرة تمكثه من العمل بمفرده في المستقبل في جهود البحث المشترك التي تتعلق بجامعة القاهرة والجهات الخارجية ووزارات البلد الممنوح له .

(ب) وصف المشروع :

١ - ملخص :

يعتبر إتفاق المنحة هذا نتيجة لموافقة وكالة التنمية الدولية الأمريكية على المشروع وعلى توفير المساعدة للمزوح له لخلق برنامج انمائي متقدم ومشروع تخطيطي وإدارة للقدرات في مختلف الوزارات المصرية ، وسوف يؤسس المشروع معهد دائم بالتعاون مع جامعة القاهرة يتم عن طريقه تحقيق الأهداف التالية :

— توفير أساس بحث فني مصرى ومساعدة على التدريب لوزارات الحكومة الفنية والوكالات الحكومية المعنية بالتخطيط .

— تحسين موارد مصر الأكاديمية في البحث التطبيقى على مشاكل محددة للتنمية .

— خلق إطار عمل لمعهد مصرى دائم ويمكن أن يتم من خلاله توجيه البحث التطبيقى والطاقة التدريبية نحو مشاكل التنمية فى مصر .

ويقوم المشروع أيضا بتوفير الوسائل التى عن طريقها سيتم تنفيذ تحمىل برامج التنمية الاقتصادية والفنية بمساعدة المعهد الأمريكى المشارك . وبذلك ، فإن هدف المشروع فى التنمية سيتم تحقيق الجزء الأكبر منه بالعمل المباشر على مشاكل التنمية الأولية الهامة التى تواجه وزارات الحكومة المصرية ، وقد أخذ فى الاعتبار عند التخطيط أن هناك اثنى عشر مشكلة ستكون تحت الدراسة فى أى وقت يتم تحديده وأنه سيتم سنويا عقد عدة مؤتمرات وبرامج تدريبية . كما سيتم اختيار مجالات الدراسة على أساس مدى ارتباطها المباشر بمشاكل التنمية المصرية الهامة ونسبة التكلفة التى شاركت بها الجهة الخارجية المشتركة ، والمعيار الذى سيقام خلال الأشهر القليلة للمشروع .

وسيتحمل كل من المعهد الأمريكى المشارك ، وجامعة القاهرة والحكومة المصرية جانبا من المسئولية بالنسبة لمدى التغيير فى العمل الذى سيحققه المشروع .

وسوف تكون مشاركتهم فى المسئولية بالنسبة لتقرير جدوى أنشطة المشروع وتأكيد أن مكاسب عملهم ستحول إلى المعاهد الهادفة وبرنامج التنمية فى مصر وسيكون نجاح هذا الجهد العامل الاكبر فى تقييم المشروع .

وستقوم لجنة استشارية مشتركة من أعضاء من جامعة القاهرة وجامعة الأمريكية بالإشراف على تنفيذ وإدارة والمراجعة السنوية للمشروع وذلك بصفة مبدئية وفيما بعد

سيكون ذلك من خلال لجنة استشارية جديدة ترتبط بتكوين المعهد المقترح (أنظر بندب لمناقشة مسئوليات وعضوية اللجنة الاستشارية الجديدة) . وتحتفظ الوكالة بصلة وثيقة بأعمال هذه اللجان ، كما ستشارك في المراجعة السنوية لمدى تقدم المشروع عندما يكون ذلك مناسباً .

أما التقييم الأساسي لتقدم المشروع فسيتم خلال العام الثاني له لتقرير مدى الاستفادة من التمويل الذي تقدمه وكالة التنمية الدوائية الأمريكية بعد العامين الأولين للمشروع . إلى جانب تقييمين أساسيين متتاليين سيتم الإشراف عليهما خلال الفترة الباقية لعمل المشروع .

٢ - تفاصيل النشاط :

سيكون المشروع من مجموعة من الأنشطة تعمل مجتمعة لتوفير الموارد اللازمة لمواجهة وحل مشاكل التنمية التي تواجهها وزارات . ويشكل برنامج البحث التطبيقي أكبر نسبة في الجهد المقترح وسيُنظم مجموعة من فرق العمل المكلفة بعمل على تقديم مساعدة مستمرة بالنسبة لمشاكل التنمية ذات الفائدة للوزارات . وتتكون فرق المشروعات المكلفة من أعضاء من جامعة القاهرة وكليات المعهد الأمريكي المشارك وكذلك من أفراد وزارات المنوح له كما ستكون جامعة القاهرة مسئولة عن توفير أعضاء من الكلية المعنية لديها للفريق المشار إليه .

ولتنظيم وتنسيق هذه الأنشطة على أسس دائمة في جامعة القاهرة فقد اقترح إنشاء معهد للتخطيط التكنولوجي . وبالنظر إلى الفائدة المستمرة لإدارة جامعة القاهرة في تأسيس المعهد وللوزارات المختلفة في الاستفادة من خدماته فسيتم تقديم العون للجامعة في تنظيم الأنشطة الفنية والإدارية للمعهد ، وبالإضافة إلى برنامج البحث التطبيقي فسيقوم المعهد بتنظيم مساعدة فنية قصيرة الأجل وخدمات استشارية تفيد أعضاء فرق العمل المكلفة في أنشطة محددة ذات صلة بوضع خطة التنمية أو بتنفيذ المشروع . وقد اقتنع مؤخرًا بأن يقوم المعهد بعمل برامج تدريبية لتوسيع قدرات القائمين على التخطيط في الوزارة حالياً ومستقبلاً ،

ولذلك فإن جهود المعهد ينتظر ان تشمل ثلاث مجالات ، برنامج البحث التطبيقي ، والخدمات الاستشارية الفنية ، والبرامج التدريبية . كما يتوقع أن تتحمل وزارات المنوح له المعنية ، والجهات الخارجية الأخرى المعنية نسبة متزايدة من تكلفة الخدمات التي يقدمها المعهد بحيث يستطيع المعهد عند تمام المعونة للمشروع أن يمول مستقبلا وأن يعمل بدون مساعدة مالية أخرى من وكالة التنمية الدولية الأمريكية .

ويمكن تحديد الاطار العام للانشطة معدلات طرق التحليل ذات الحدودى للدارسين كما سيتم استخدام ثلاث أساليب أو توجهات عامة أو مفاهيم المشروعات المكلمة المحددة .

١ - التحليل الهندسى والتقييم الفنى للمشروع سيشمل بصفة خاصة المسائل الفنية متضمنة الدراسات الميدانية والعملية ومتطلبات التدريب . الخ .

٢ - التحليل الاقتصادى سينصب على المشروع ، ونتائج تخطيط القطاع والتخطيط القومى ، والدراسات القياسية والاقتصاد القياس ذات الصلة ببرامج محددة للتنمية المصرية .

٣ - مطلوب مفهوم نظامى متداخل لبرامج التنمية المعنية بالجوانب الاجتماعية . وبصفة عامة بتكوين السياسة الاقتصادية ، ومشروعات محددة عن الاسكان والقوى العاملة . وتغيير الاقتصاد الاجتماعى شاملة الانتقال الحضرى ، والخدمات الاجتماعية . ونقل التكنولوجيا واستراتيجيات إدارة التنمية .

ويشمل التحليل الاقتصادى والاجتماعى الجوانب التكنولوجية للدارسين ويضعهم فى المفهوم الإنمائى الصحيح ، والظرفى تقدير هذه المسائل الأتجة عن كل مفهوم تدبج فى جوانب التخطيط والتقييم للمشروعات الخاصة المكلمة .

وسينجبه الجهد الفنى نحو عدة موضوعات يمكن تعديفها فى أربعة مجالات عامة :

- الأعمال العامة .

- الطاقة .

- التصنيع .

- تنمية الاقتصاد الاجتماعى والسياسات الإدارية

تأكيد بأن الانشطة التى يقوم بها المعهد تعكس أولويات الحكومة وتنتج عن تضمين اللجنة الاستشارية الجديدة للمعهد تمثيل مناسب من الحكومة والمعيار الذى سيؤخذ به لاختيار هذه الانشطة . ويجب أن يوافق ويراجع الوزير فى الوزارة المختصة على أى بحث يقترح

٣ - الترتيبات التنظيمية والإدارية :

وحتى يتم تأسيس المعهد بصفة رسمية . فيستمر المشروع بالقيام بالإدارة العامة والتنظيم الإداري خلال المرحلة السابقة على جدوى المشروع .
وتشمل العوامل التنظيمية الرئيسية والمسئوليات :

- (أ) إتفاقات تأسيسية وإدارية بين جامعة القاهرة والمعهد الأمريكى المشارك .
(ب) مدير برنامج واحد لكل من المعهد الأمريكى المشارك ، وجامعة القاهرة يكون مسئولاً عن تسييق وتنظيم إيرادات المعهد الخاص بهم فى المشروع ويؤكد أن المتطلبات التعاقدية والتأسيسية قد تمت بشكل مرضى .
(ج) تم إنشاء مكتب مؤقت فى جامعة القاهرة تشارك فيه جامعة القاهرة والمعهد الأمريكى المشارك له مدير ومجموعة عمل وذلك لإدارة أنشطة المشروع يوماً بيوم وتأكيد التعاون الفعال مع الحكومة والعملاء فى الخارج .
وستتولى اللجنة الاستشارية المشتركة الجديدة سلطات هذا المعهد ووظائفه بالتفصيل (سيتم مناقشتها فيما بعد) وتوافق عليها الوكالة ، ويعمل الممنوح له من خلال جامعة القاهرة على توفير مساحة مناسبة لإقامة مكتب علمى لهذا المعهد وذلك لتنفيذ أوجه نشاطه .

وستتم إقامة لجنة استشارية مشتركة جديدة للمعهد لتحل محل اللجنة الاستشارية المشتركة وذلك خلال ستة شهور من تاريخ هذا الاتفاق فيما يتشى مع إنشاء المعهد السابق الإشارة إليه . ويعين للمعهد مدير يعمل وقت كامل وينتظر أن يرأس هذه اللجنة الاستشارية نائب مدير جامعة القاهرة للدراسات العليا وتشمل ممثلين من :

- (أ) اثنين من كبار أعضاء جامعة القاهرة (يمكن أن يكون أحدهما مدير المعهد)
(ب) ثلاثة من كبار أعضاء الوزارة (أحدهما من وزارة التخطيط ويجب أن يكون على علم شامل بأولويات التنمية للبلد الممنوح له) .
(ج) اثنين رئيس مشاركون من إدارة جامعة القاهرة (قد يكون أحدهما مديراً للمعهد والآخر رئيساً للجنة) .

(د) واحد مديرا للمعهد ، و يحتمل أن يعين في تاريخ لاحق .

(هـ) اثنين من المعاهد الاكاديمية الاجنبية المتعاونة .

وستكون اللجنة الاستشارية المشتركة مسؤولة عن تحديد واختيار النشاط المقترح في المجالات ذات الفائدة للحكومة المصرية والمعهد طبقا للمعيار الذي سيتم وضعه خلال ستة شهور من تاريخ هذا الاتفاق ، ولتقدير الفائدة التي يمكن تحقيقها من الأنشطة المختلفة للمعهد ، وتقرير مدى ما تحقق من أغراض بناء المعهد ، وأن المعهد قد استطاع مشاركة الحكومة في القدرة على تنفيذ المشروع وأنشطة برنامج التنمية .

وستستمر الوكالة على علاقات عمل وثيقة بهذه اللجنة كما سنشارك في المراجعة السنوية لمدى تقدم المشروع كلما كان ذلك مناسبا .

وقد وضع في الخطة أنه بمجرد انتهاء المسؤولية التعاقدية المباشرة للوكالة خلال عامين عند إتمام تأسيس المعهد وتقييمه فستتفاوض جامعة القاهرة وتنفذ عقدا مباشرا مع المعهد الأمريكى المشارك لتنفيذ المشروع .

(ج) التقرير :

يقوم الممنوح بتقديم تقارير سنوية عن تقدم المشروع تشمل كافة نواحي أنشطته ، ويتم إعداد هذه التقارير بالاتصال بجامعة القاهرة والمعهد الأمريكى المشارك والشركاء المصريين المعنيين ووكالة التنمية الدولية الأمريكية في مصر إذا كان ذلك مناسبا .

وتعتبر هذه التقارير أساسا للقرارات المتعلقة بالتعاقدات أو عدم استمرار أو توسع المشروع ، وتقدم أيضا معلومات أساسية وسيسلم الممنوح له للوكالة تقريرا في ٣١ أغسطس من كل عام يشمل :

— بيان موقف التعاقد الشخصى الدائم والقصير الأجل لتنفيذ المشروع والترتيبات الفنية . ويصف هذا البند المشاكل في اختيار الموظفين ، ومواعيد تسليم وإتمام خدماتهم .

— بيان بتفويض العمل للأشخاص الإداريين والفنيين المعنيين للمشروع من إدارات جامعة القاهرة والمعهد الأمريكى المشارك .

— بيان مركز أنشطة المشروع بشأن :

- (أ) التنسيق مع الوزارات ، والوكالات ومجموعات العمل المشتركة والمنظمات الدولية .
- (ب) مدى تطوير وتطبيق قدرة المعهد المشترك بين جامعة القاهرة والمعهد الأمريكي على التحليل والتقدير المطبق على مشروعات حالية ومخططة .
- (ج) درجة القبول الحكومي والعام لمفهوم مجموعة عمل المشروع كمشروع تحليل تخطيطي .

— بيان مركز تأسيس معهد للتخطيط التكنولوجي يتعلق ب :

- (أ) الترتيبات الإدارية .
- (ب) آلية الرقابة المالية .
- (ج) الأهداف والمخطط للحصول على دعم مالي كامل ، مستقلا عن وكالة التنمية الدولية الأمريكية .
- (د) برامج التدريب المخطط لها ، والتي تحت الدراسة .

و يقدم الممنوح له مدير وكالة التنمية الدولية الأمريكية خمسة نسخ من كافة التقارير النهائية عن تقدم المشروع .

(د) التقييم :

تشارك كل من وكالة التنمية الدولية الأمريكية والمعهد الأمريكي المشارك والممنوح له وجامعة القاهرة في وضع خطة تقييم وفي تحديد مجالات العمل وفي تنفيذ تقييمات مهمة للمشروع . وتتركز التقييمات على البرنامج في البند ٥ - ١ من هذا الاتفاق وعلى ما يلي :

- (أ) التقدم في تنمية وتنفيذ البحث والمساعدات الفنية وبرامج التدريب في المعهد .
- (ب) مستوى الممنوح له أو الدعم المالي الخارجي للمعهد ، وخطة المعهد في سبيل تحقيق الاستقلال المالي عن وكالة التنمية الدولية الأمريكية في نهاية المشروع .

(ج) تنفيذ المعهد لبرنامج التدريب المشتركين من دولة الممنوح له لتوفير المقدرة للوزارات للاستفادة بنجاح من المعهد بعد انتهاء المشروع .

(د) التقدم في تنمية المقدرة المصرية على ترجمة مشاكل التنمية إلى مسائل مقبولة ومعقولة والعمل على بحث حل المشكلة .

(هـ) توجيه دراسات المشروعات المكتملة نحو أهداف المشروع ولن يتم تقييم النواحي الفنية للأشطة نفسها .

ويعد التقييم الأول ويقدم لوكالة التنمية الدولية الأمريكية للتوافق عليه قبل ٣٠ يونيو ١٩٨٠ ، وتتفق وكالة التنمية الدولية الأمريكية وجامعة القاهرة على الميعاد الذي يقدم فيها التقييم التالي وذلك قبل نهاية العامين الأولين للمشروع ويعتقد أن أنسب وقت لهذه التقديرات سيكون خلال عامين من إتمام التقييم الأول وحتى إتمام المشروع .

(هـ) ميزانية البرنامج :

والمتوقع خلال العامين الأولين للمشروع أن تظل متطلبات التمويل تقريبا عند المعدل الذي وصلت إليه عند نهاية المرحلة السابقة على جردى المشروع ، وستطالب تكاليف إضافية بدء عمل المعهد ولتنمية البرامج التعليمية ، وعند بدء العام الثالث تقبل المشاركة المباشرة مع معهد الولايات المتحدة الأمريكية المتضمن في فرق العمل وبرنامج الإدارة مما سيؤدي إلى انخفاض في تمويل وكالة التنمية الدولية الأمريكية ، وبما يزداد الجهد المصرى والاحتياجات من العملة المحلية للعامين الآخرين فإن التمويل المباشر الذي تقدمه الوزارات ووكالات الحكومة الأخرى للبحث والبرامج التعليمية للمعهد ستزيد من انخفاض التمويل المطلوب من وكالة التنمية الدولية الأمريكية ، وبإكمال المعونة للمشروع فإن التمويل المستقل للمعهد للبرامج الإدارية والتعليمية ستغطي ميزانيته ، وقد يحصل على تمويل لمشروعات محددة للبحث من الوزارات المساهمة . والوكالات القومية والدولية بما فيها وكالة التنمية الدولية الأمريكية في حالة المنافع المتبادلة العليا .

والجدول التالي يلخص الميزانية الإيضاحية للمشروع .

ما يخص ميزانية شاملة

دراسات تخطيط التنمية

النفقات بالألوان إجمالي السنوات الخمس (٣)		١ سبتمبر ٧٨ - ٣١ أغسطس ١٩٨٣				
		(٢)		(١)		
جنيه مصري	دولار	جنيه مصري	دولار	جنيه مصري	دولار	
١٩	٣١٧	١٩	٣٥٢	١٩	٣٥٢	الجهاز الوظيفي، الإدارة ...
(٨٧٦)	٦٥٠	(٦٢٤)	٩٧٢	(٦٢٤)	٩٧٢	جماعات عمل المشروع ...
٥٨٤		٥٤٦		٥٤٦		مكتب مؤقت أو معهد تخطيط
(١٧٦)	٧٠	١٦٤	١٠٠	١٤٤	١٠٠	تكنولوجيا ...
١١٦						
٣٠	٥٠	٣٠	٥٠	٢٠	٢٠	برنامج تعليمية ...
(٥٥)						
٦	٩٨	٦	٩٨	٦	٩٨	برنامج الزيارة ...
٧	٤	٧	٤	٧	٤	المؤتمرات والندوات ...
٢٥	١١٥	٣٠	١٥٦	٣٠	١٥٦	التكاليف المباشرة ...
(٣٧)						
١٨٠	٦٥	٢٨٠	١٠٢	٢٨٠	١٠٢	السفر للدول والولايات المتحدة ...
١٧	—	٢٥	—	٢٥	—	السفر داخل مصر ...
(٢٥)						
—	—	١٠	٢٥	—	—	التقييم ...
١٣٨١	١٣٥٩	١١٩٥	١٨٥٩	١١٥٥	١٨٠٤	النفقة الكلية للبرنامج ...
٩٨٤	١٣٥٩	١١١٧	١٨٥٩	١٠٧٧	١٨٠٤	تمويل المطلوب من الوكالة بأسعار محددة ...
						تمويل المطلوب من الوكالة بتقدير
١١٩١	١٦٤٤	١٢٢٩	٢٠٤٥	١٠٧٧	١٨٠٤	١٠٪ زيادة أو نقص ...

إجمالي التمويل المطلوب من الوكالة بزيادة أو نقص ٧,٨٣٧,٠٠٠ دولار و ٥,١٧٣,٠٠٠ جنيه مصري

النفقات بالالف إجمالي	السنوات الخمس		(٥)		(٤)		
	دولار	جنيه مصري	دولار	جنيه مصري	دولار	جنيه مصري	
٩٥	١٥٧٣	١٩	٢٧٦	١٩	٢٧٦	...	الجهاز الوظيفي ، الإدارة
(٤٣٨٠)	٣٢٤٤	(١١٢٨)	٣٢٥	(١١٢٨)	٣٢٥	...	جماعات عمل المشروع
٢٤٢٨		٣٧٦				...	
(٨٣٦)	٣١٠	(١٧٦)	٢٠	(١٧٦)	٢٠	...	مكتب مؤقت أو معهد
٥٤٤		٦٠		٦٠		...	تخطيط تكنولوجي
١٢٠	١٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	...	برامج تعليمية
(٢٠٥)		(٥٠)		(٥٠)		...	
٣٠	٤٩٠	٦	٩٨	٦	٩٨	...	برامج الزيارة
٣٥	٢٠	٧	٤	٧	٤	...	المؤتمرات والندوات
١١٥	٥٢٧	١٥	٥٥	١٥	٥٥	...	التكاليف المباشرة
(١٨٧)		(٤٥)		(٤٥)		...	
٩٢٠	٣٣٩	٩٠	٣٥	٩٠	٣٥	...	السفر للدول والولايات المتحدة
٨٣	—	٨	—	٨	—	...	السفر داخل مصر
(١٢٥)		(٢٥)		(٢٥)		...	
١٥	٤٠	—	—	٥	١٥	...	التقييم
٦٨٢٨	٦٧٠٣	١٥٤٦	٨٣٣	١٥٥١	٨٤٨	...	النفقة الكلية للبرنامج
						...	التمويل المطلوب من الوكالة بأسعار
٤٣٨٥	٦٧٠٣	٦٠١	٨٣٣	٦٠٦	٨٤٨	...	محددة
						...	التمويل المطلوب من الوكالة بتقدير
٥١٨١	٧٨٣٧	٨٧٧	١٢١٦	٨٠٧	١١٢٨	...	١٠٪ زيادة أو نقص

إجمالي التمويل المطلوب من الوكالة بزيادة أو نقص ٧,٨٣٧,٠٠٠ دولار

٥,١٧٣,٠٠٠ جنيه مصري

لا تتضمن الميزانية ما تساهم به الحكومة المصرية غير مباشرة في دعم جماعات العمل لمشروع واستخدام العديد من تسهيلات الجامعة، وهذه تقدر بـ ١٨٠,٠٠٠ جنيه مصري سنويا.

X إجمالي النفقات توضع داخل أقواس عند اختلافها عن التمويل المطلوب من وكالة التنمية الدولية الأمريكية.

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ١٠١ لسنة ١٩٧٩ بشأن الموافقة على اتفاقية المنحة للمشروع رقم ٢٦٣ - ٦١ الموقعة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٧ أغسطس ١٩٧٨ بشأن دراسات تخطيط التنمية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٦/١٠/١٩٧٩ ؛

قرر :

مادة وحيدة : ينشر فى الجريدة الرسمية اتفاقية المنحة للمشروع رقم ٢٦٣ - ٦١ الموقعة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٧ أغسطس ١٩٧٨ ، ويعمل بها اعتبارا من ١٧/٨/١٩٧٨

تحريرا فى ٣ محرم سنة ١٤٠٠ (٢٣ نوفمبر سنة ١٩٧٩)

د. بطرس بطرس غالى